

Type de document		FORMULAIRE	FOR 08.4	
Version	1	FORMULAIRE DE RECUEIL DE L'IDENTITÉ LANGUE ITALIENNE	Date	11/03/2022

CONTRIBUTEURS

Dr Emmanuel DOS RAMOS, Chef de service du DIM, référent en identitovigilance, Centre Hospitalier Hyères les Palmiers
Dr Manuela OLIVER, Coordonnatrice des pilotes du GRIVES

PREAMBULE

La région PACA étant une région touristique, les structures peuvent accueillir des usagers étrangers ne parlant pas le français. Certains peuvent avoir des notions d'anglais mais l'interrogation de l'utilisateur dans sa langue garantit de recueillir une identité de meilleure qualité sans ambiguïté sur les traits¹. Grâce au CH de Hyères qui a aimablement partagé ses documents, le GRIVES vous propose des formulaires de recueil de l'identité dans les langues les plus courantes.

¹ Les professionnels de l'accueil de la structure peuvent par ailleurs n'avoir aucune notion d'anglais

Modulo di dichiarazione d'identità

Gentile Signora, Gentile Signor,

Al fine di garantire la registrazione della vostra identità, vi chiediamo di fornire la vostra identità utilizzando questo modulo. Una copia della sua carta d'identità sarà conservata per un periodo di 5 anni come richiesto dalla legge.

Ti chiediamo di usare le lettere maiuscole per evitare errori tipografici. Indica la tua identità come appare sul tuo documento d'identità (compresi i trattini nei nomi composti o nei cognomi, gli apostrofi).

Madame Monsieur,

Afin de sécuriser l'enregistrement de votre identité, nous vous demandons de nous fournir votre identité à l'aide de ce formulaire. Une copie de votre carte d'identité sera conservée pendant une période de 5 ans comme l'exige la loi.

Nous vous demandons d'utiliser des majuscules pour éviter les erreurs typographiques. Indiquez votre identité telle qu'elle apparaît sur votre pièce d'identité (y compris les traits d'union dans les noms composés ou les noms de famille, les apostrophes).

Nome di nascita <i>Nom de naissance</i>	
Nome usato <i>Nom Utilisé</i>	
Nome alla nascita <i>Premier prénom de naissance</i>	
Nome usato <i>(se diverso)</i> <i>Prénom utilisé (Uniquement si différent du 1^{er} prénom)</i>	
Data di nascita <i>(GG/MM/JJJJ)</i> <i>Date de naissance</i>	
Genere <i>Sexe</i>	<input type="checkbox"/> maschio <input type="checkbox"/> Femminile <i>Masculin</i> <i>Féminin</i>
Luogo di nascita <i>Lieu de naissance</i>	City <i>ville</i> Country <i>Pays</i>

Indirizzo postale di casa <i>Adresse postale domicile</i>	
Indirizzo di vacanza <i>Adresse des vacances</i>	
Nome e telefono della persona da prevenire <i>Personne à prévenir</i>	
Mappa europea / Assicurazione <i>Carte européenne / carte Assurance</i>	